

Obsah _ Contents

Úvod _ Introduction	12 _ 12
Dejiny _ History	33 _ 33
Z Indie do Európy _ From India to Europe	33 _ 34
Za čias Osmanskej ríše _ Under the Ottoman Empire	35 _ 38
Osvietenski panovníci _ Enlightened Rulers	40 _ 43
Devätnáste storočie kováčom prišlo _ The Nineteenth Century Favoured Blacksmiths	45 _ 48
Práca _ Work	57 _ 57
Spôsob práce _ Method of Work	67 _ 71
Vybavenie vyhne _ Equipment of the Smithy	73 _ 83
Náradie _ Tools	87 _ 90
Kováčske uhlie _ Blacksmith's Coal	91 _ 93
Kujné železo _ Forgeable Iron	94 _ 96
Režim dňa _ Daily Regime	98 _ 98
Techniky kováčskej práce _ Techniques of Blacksmithing Work	99 _ 103
Podkúvanie koní _ Shoeing Horses	106 _ 107
Značenie výrobkov _ Marking of Products	108 _ 108
Produkcia rómskych kováčov _ The Products of Roma Blacksmiths	125 _ 125
Klince _ Nails	127 _ 138
Výrobky pre roľníkov _ Products for Farmers	144 _ 160
Nástroje pri stavbe domu _ Tools for Building Houses	165 _ 174
Nástroje pre remeselníkov a domáckych výrobcov _ Tools for Craftsmen and Home-based Producers	176 _ 178
Nástroje pre domácnosť _ Household Tools	180 _ 190
Podkovy a podkovičky _ Horseshoes and Heel Tips	192 _ 197
Predaj výrobkov _ Sale of Products	200 _ 203

Storočie premien _ A Century of Change	235 _ 235
---	------------------

Známi rómski kováči v 20. storočí _ Famous Roma Blacksmiths in the 20 th Century	240 _ 242
Umeleckí kováči _ Decorative Blacksmithing	243 _ 262

Rómsky kováč v spoločenstve _ The Roma Blacksmith in Society	275 _ 275
--	------------------

Postavenie žien a detí _ Status of Women and Children	283 _ 284
Romipen _ Romipen – Roma Identity	285 _ 291
Legenda _ Legend	294 _ 296
Rómski kováči z pohľadu majority _ Roma Blacksmiths as Viewed by the Majority Population	298 _ 303

Záver _ Conclusion	321 _ 321
---------------------------------	------------------

Rómski kováči na Slovensku (Resumé v rómčine) _ Romane charta pre Slovensko	326 _ 326
--	-----------

Prílohy _ Annexes

Výskumné lokality _ Research Locations	338 _ 338
--	-----------

Pramene: Literatúra, Archívne dokumenty, Nepochikované a rukopisné pramene, Audiovizuálne dokumenty _ Sources: Bibliography, Archive Documents, Unpublished and Manuscript Sources, Audio-visual Documents	340 _ 352
---	-----------

Miestopisný register _ List of Place Names	366 _ 375
--	-----------

Zoznam ilustrácií _ List of Illustrations	384 _ 387
---	-----------

Skratky _ Abbreviations	392 _ 393
-------------------------------	-----------

Preklad listu palatína Uhorska Juraja Thurza, rok 1616 _ Translation of the letter from the palatine of Hungary, György Thurzó, 1616	394 _ 396
---	-----------

Nárečový slovník kováčskych termínov _ Dictionary of Blacksmithing Terms in Dialect	398 _ 398
--	-----------